**DCLXXXVI.**

Vellum, about 10 1/4 in. by 6 7/8, consisting of 194 leaves, some of which are much stained and slightly torn, especially foll. 4, 5, and 194. The quires, signed with letters, are 21 in number, but the first three are very imperfect, leaves being wanting at the beginning and after foll. 4, 6, 14 and 15. Each page is divided into two columns, of from 28 to 32 lines. This manuscript is written in a fine, regular Estrangělā, and dated A. Gr. 880, corresponding to the year 617 of the era of Antioch, or A.D. 569. It contains—

The second volume of the homilies (λόγοι ἐπιθρόνιοι) of Severus, patriarch of Antioch, in a more ancient translation than that of Jacob of Edessa (see Add. 12,159), com­prising homm. xxxi.—lix. It is perhaps the version of Paul of Callinicus (see Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 46). The homilies are preceded by an index, which is imperfect at the beginning, but has the subscription, fol. 2 b: $ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܪ̈ܫܝ ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܟܬܒܐ ܕܡܬ݂ܩܪܐ ܐܦܝܬܪ̈ܘܢܝܘ ܕܐܡܝܪܝܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܣܘܪܐ. ܕܗܘܿܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܫ̈ܥܐ܀

Hom. xxxi. Imperfect. Fol. 2 b.

Hom. xxxii. Imperfect. Fol. 11 a.

Hom. xxxiii. Of this only a very small portion remains. Fol. 16 a.

Hom. xxxiv. Fol. 16 a.

Hom. xxxv. Fol. 19 a.

Hom. xxxvi. Fol. 26 b.

Hom. xxxvii. Fol. 34 a.

Hom, xxxviii. Fol. 39 b.

Hom. xxxix. Fol. 46 b.

Hom. xl. Fol. 54 b.

Hom. xii. Fol. 56 a.

Hom. xlii. Fol. 62 a.

Hom. xliii. Fol. 80 b.

Hom. xliv. Fol. 89 a.

Hom. xlv. Fol. 94 a.

Hom. xlvi. Fol. 101 b.

Hom. xlvii. Fol. 108 b.

Hom. xlviii. Fol. 113 b.

Hom. xlix. Fol. 123 a.

Hom. 1. Fol. 130 a.

Hom. Ii. Fol. 133 b.

Hom. Iii. Fol. 138 a. The names of the seven sons of Shamūnī are written in a later hand on the margin of fol. 143 a as follows:

$ܗ̇ܠܝܢ ܫ̈ܡܗ (sic) ܕܒ̈ܢܝ ܫܡܘܢܝ܀ ܡ̇ܩ̣ܒܝ܀ ܬܪܣܝ܀ ܚܒܪܘ܀ ܚܒܨܘܢ܀ ܓܕܕ܀ ܝܘܢܕܒ܀ ܒܟܣ܀

Hom. liii. Fol. 146 a.

Hom. liv. Fol. 156 a.

Hom. Iv. Fol. 166 b.

Hom. lvi. Fol. 169 b.

Hom. lvii. Fol. 174 b.

Hom. lviii. Fol. 180 a.

Hom. lix. Fol. 188 a.

Colophon, fol. 194 b: $ܫܠܡܬ ܦܢܩܝܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܡܐܡܪ̈ܐ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܫ̈ܥܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ ܥܕܡܐ ܠܗܢܐ ܕܚܡܫܝܢ ܘܬܫ̈ܥܐ ܕܐܡܝܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܣܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ..

After the doxology, there follows a note, informing ns that the manuscript was written by one Anastasius, at the expense of the priest Stephen, in the year 880, corresponding to the year 617 of the era of Antioch (A.D. 569), when Sergius was abbat of a convent, the name of which has been erased and that of Silas substituted. $ܟܠ ܕܝܢ ܕܩ̇ܪܐ ܒܦܢܩܝܬܐ [ܗܕܐ ܢܨܠܐ] ܥܠ ܐܢܣܛܘܣ ܚܛܝܐ . . . ܕܢܬܚ̣ܢܢ ܒܪ̈ܚܡ̣ܐ ܒܝܘܡ [ܕܝܢܐ] ܐܡܝܢ܀ ܐܫܬܠܡ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܒܝܘܡ ܝܪܚ ܐܝܪ ܕܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܡܢܐܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܝ̈ܘܢܝܐ ܘܒܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܒܥܣܪ̈ܐ ܒܡܢܝܢܐ ܕܐܢܛܝܘ̈ܟܝܐ ܒܝܘܡ̈ܝ ܪܚ̇ܡ ܐܠܗܐ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܣܪܓܝܣ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܐܚܘܬܐ ܟܠܗ̇ ܩܕ[ܝܫܬܐ] ܕܥܘܡܪܐ (ܩܕܝܫܐ ܕܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܫܝܠܐ) ܒܝܘܡ̈ܬܗܘܢ (ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ) ܐܬ̇ܚܦܛ ܡܪܝ ܩܫܝܫܐ ܐܣܛܦܢܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܫܩܠܛܥܢܐ ܘܥܒ̣ܕ ܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܘܝܗ̣ܒ ܐܓܪܐ ܠܟܬܘܒܐ ܘܛܝܡ̈ܝ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐ . . . .

On the same page, between the columns, there is a note in the handwriting of Michael the Great, patriarch of Antioch, @[See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 363; Le Quien, Or. Christ., t. ii., col. 1389.]@ dated A. Gr. 1501, A.D. 1190. Though it is now much effaced, enough can be read to show that he had it conveyed from Egypt to Syria, and deposited in the convent of Bar-saumā (at Antioch?) $ܡܝܟܐܝܠ ܕܒܪܚ̣̈ܡܐ ܕܐܠܗܐ ܦ܏ܐܛܪܝܪ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܟܕ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ ܡܒܪܟܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܣܘܪܝܐ ܐܝܬܝܢܢ . . . ܡܬܚܡܝܢܢ ܕܒܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܢܬܢܛܪ ܒܩܠܝܬܐ ܕ܏ܦܐܛܪܝܪ. ܘܟܠ ܕܨ̇ܒܐ ܢܩܪܐ ܒܗ. ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ. ܟܠܕܝܢ . . . ܡܠܬܐ ܕܦܣܩܐ ܕܐܠܗܐ ܢܥܒ̣ܪ ܘܢܬ . . . ܟܬܒܢܢ ܒܐܝ̈ܕܝܢ. ܒܫܢܬ݀ ܐ܏ܢ̇ܐ. ܟܠ ܕܢܛܪ ܢܬܚܣܐ ܐܡܝܢ.

[Add. 14,599.]

DCLXXXVII.

The two volumes, Add. 17,210 and 17,211 require a double description; viz. as separate Greek palimpsests and as a single Syriac manuscript.

A. Add. 17,210, as a Greek Palimpsest.

Vellum, about 12 in. by 9 3/8, consisting of 60 leaves, some of which are much stained and soiled, as well as slightly torn. There are 33 lines in each full page. This manu­script is written in regular uncials of middle size, frequently becoming smaller at the end of a line. It seems to be of the vth cent. The accents appear to have been added by the scribe, and not by the later corrector. It contains—

Portions of the Iliad of Homcr; viz.

Book xii., vv. 273—471. Fol. 1

Book xiii., vv. 133—205; 333—398; 465— 530; 663—728; 797—837. Fol. 4 a. Book xiv., vv. 1—20 ; 156—419. Fol. 9 b.

Book xv., vv. 158—223 ;| 356—421; 491— 557. Fol. 14 a.

Book xvi., w. 199—264; 331—397; 664 —731; 798—862. Fol. 17 a.

Book xviii., w. 93—358; 426—492. Fol. 21 a.

Book xix., vv. 136—268; 335—424. Fol. 26 a.

Book xx., vv. 1—172; 306—503. Fol. 29

Book xxi., vv. 1—397; 465—611. Fol. 35 a.

Book xxii., vv. 1—113 ; 181—378. Fol. 43 a.

Book xxiii., w. 57—323; 457—589; 656 —788; 856—897. Fol. 48 a.

Book xxiv., vv. 1—20; 285—483. Fol. 56 b.

Fol. 60 was one of the fly-leaves of the volume. On the recto we read the words ΥΓΙΕΝΟΝ ΧΡΩ, with some others that are no longer distinctly legible; on the verso, ΥΓΙΕΝΟΝΧΡΩΚΥΡΙⲤΧΟΛΑⲤΤΙ.

Those fragments have been edited, with a minute description of the manuscript and facsimiles of several pages, by the Rev. Dr. Cureton, and published by order of the Trustees of the British Museum, A.D. 1851. See also "Philologus, Zoitschrift fur das klassische Alterthum," 1855, pp. 145, 193, 313, 375.

B. Add. 17,211, as a Greek Palimpsest.

Vellum, about 12 1/8 in. by 9 3/8, consisting of 53 leaves, and made up of parts of two manuscripts.

I. Foll. 1—48. Forty-eight leaves, some of which are much stained and soiled, and not a few more or less torn, especially foll. 2, 11, and 14. Each page is divided into two columns of 25 lines. This manuscript is written in large uncials, frequently becoming smaller at the end of a line. It seems to be of the vith cent., and contains—

Large portions of the Gospel of S. Luke, fol. 4 a, preceded by the κεφάλαια, fol. 1 a. The Ammonian sections are marked on the margins, but without the addition of the Eusebian canons.

These fragments have been edited, with a minute description of the manuscript and a facsimile of a portion of fol. 4 b, by Tischen­dorf in his Monumenta Sacra Inedita, Nova Collectio, vol. ii., Leipzig, 1857. For some account of the leaves which have been added to the volume since that time (foll. 2, 11, and 14), see the Journal of Sacred Literature, 4th Series, vol. iv. (1864), p. 466.

II. Fol. 49—53. Five leaves, about 11 1/4 in. by 8 5/8, all of which are more or less stained and soiled. The lower half of fol. 50 has been torn away, its place being supplied by part of one of the blank fly-leaves. Each page is divided into two columns, and in each full column there are 31 lines. These leaves are written in regular, but small-sized, slanting uncials, of the end of the viith or beginning of the viiith cent. They contain—

Portions of the Elements of Euclid, com­prising propositions from Books x. and xiii.; in particular, fol. 49, book x., propp. 32 and 33; fol. 51, propp. 80 and 81, πα (in Gregory's edition, Oxon. 1703, propp. 81 and 82); fol. 52, propp. 112 and 113, ρυγ (in Gregory, propp. 113 and 114); fol. 53, book xiii., prop. 19, ιθ (in Gregory, prop. 14).

C. Add. 17,210—211, as a Syriac manuscript.

Vellum, about 9 3/8 in. by 6, consisting of 223 leaves, some of which are much stained and torn. The quires, signed with letters, were originally 23 in number, but the greater part of the first has been lost. Of these the first ten, and the last, are bound up in Add. 17,211; the remaining twelve in Add. 17,210. There are from 19 to 25 lines in each page. This manuscript is written in a good, regular hand, of the beginning of the ninth century. It contains—

The first half of the second book of the treatise of Severus of Antioch against Joannes Grammaticus of Caesarea (see Add. 12,157), as we learn from the colophon, Add. 17,211, fol. 53 b: $ܫܠ̣ܡ ܠܡܟܬܒ ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܘܩܒܠ ܓܪܡܛܝܩܘܣ܀.

It is divided into 21 chapters, the titles of which may now be found at the following places.

Chap. ii. Add. 17,211, fol. 47

Chap. iii. . . . . fol. 15 b.

Chap. iv. . . . . fol. 3 b.

Chap. v. . . . . fol. 23 a.

Chap. vi. . . . . fol. 20 a.

Chap. vii. . . . . fol. 40 b.

Chap. viii. . . . . fol. 32 a.

Chap. ix. Add. 17,210, fol. 3 a.

Chap. x. . . . . fol. 48 b.

Chap. xi. . . . . fol. 33 b.

Chap. xii. . . .. fol. 1 b.

Chap. xiii. . . .. fol. 43 b.

Chap. xiv. . . . . fol. 29 a.

Chap. xv. . . .. fol. 56 a.

Chap. xvi. . . . . fol. 25 b.

Chap. xvii. . . .. fol. 51 b.

Chap, xviii... . . fol. 16 a.

Chap. xix. .. . . fol. 27 a.

Chap. xx. . . . . fol. 32 a.

Chap. xxi. Add. 17,211, fol. 52 a.

The principal authorities cited are: Alex­ander of Mabūg, Add. 17,210, foll. 25 b, 29 a, 58 a; Ambrose of Milan, Add. 17,210, foll. 54 b, 60 a (a forgery); Andrew of Samosata, Add. 17,210, foll. 20 a, 24 b, 29 b; Athanasius, Add. 17,210, foll. 10 b, 15 a, 40 b, 47 a, 49 a, 59 a (a forgery); Basil; Cyril of Alexandria; Diodorus, Add. 17,210, foil. 2 b, 35 a and b; Gregory Nazianzen; John Chrysostom; Julius of Rome, Add. 17,210, foll. 16 a, 23 b, 51 b, 55 b, Add. 17,211, fol. 20 b; Leo of Rome, Add. 17,210, foll. 4 a, 24 a, 34 a, 47 b, Add. 17,211, foll. 12 a, 26 a, 33 b, 38 a; Macedonius of Constantinople, Add. 17,210, fol. 42 b; Nestorius, Add. 17,210, foll. 11 b, 21 b, 23 a, 25 b, 30 a, 44 a, 45 b, 52 a and b, 53 a and b, 57 a, Add. 17,211, foll. 4 a, 6 a, 27 a, 28 b, 30 a and b, 33 a, 34 a, 37 a, 38 a and b; Theodore of Mopsuestia, Add. 17,210, foll. 2 a, 23 b; Theodoret, Add. 17,210, foll. 13 b, 25 b, 26 b, 44 a, 55 b, Add. 17,211, foll. 10 a and b, 17 b, 20 a and b, 22 a,, 23 a and b, 24 a, 26 b, 29 b, 33 a, 36 a, 38 a and b, 46 b; Theodotus of Ancyra, Add. 17,210, foll. 27 a and b, 28 b. @[Citations from orthodox writers are usually indicated by the marginal mark $, from heterodox by —. Double citations occur, marked <—. The same distinction may be found in some other manuscripts.]@

In Add. 17,211, fol. 53 a, lower half, there is a note, stating that this hook was written by one Simeon, a recluse of the convent of Mār Simeon of Kartamīn, for Daniel, periodeutes of the district of Amid: $ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܕܢܝܐܝܠ ܒܪܝܐ ܩܫܝܫܐ ܘܣܥܘܪܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܡܕܝܐ. ܕܐܬܚܦܛ ܘܩܢܝܗܝ ܡܛܠܘܠ ܝܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܩܪܒܝܢ ܨܐܕܘܗ̇ܝ̇. ܕܗ̣ܘ ܢܝܫܐ ܕܪܚܡܬ ܝܘܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ ܩܢ̣ܝܢ܇ ܘܨܒ̇ܝܢ ܕܢܐܬܪܘܢ ܚܝ̈ܝܗܘܢ ܒܫܪܪܐ ܕܡܢܗ. ܣܪܛܗ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܒܨܝܪܐ ܩܫܝܫܐ ܘܚܒܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܩܪܬܡܝܢ. ܟܠ ܕܝܢ ܕܫܐܠ ܠܗ ܕܢܩܪܐ ܒܗ ܐܘ ܕܢܟܬܘܒ ܡܢܗ܆ ܏ܘܫ..

In the same manuscript, on fol. 49 a, lower half, there is a note in a different hand, informing us that the book belonged to Daniel, bishop of Edessa, who acquired it whilst he was periodeutes of the district of Amid (see the previous note): $ܐܝܬܝܗ̇ ܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܪܐ̣. ܕܚܣܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܕܢܝܐܝ݊ܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܘܪܗܝܐ . . ܕܩܢܗ̇ ܡܢ ܙܝܢܬܐ ܕܐܠܗ̣. ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܣܥܘܪܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܡܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܝܘܬܪܢܐ ܕܝܠܗ ܘܕܟܠ ܕ[ܩܪ]ܐ ܒܗ̇. ܐܠܐ ܬܚܝܬ ܡܠܬܐ ܘܚܪܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̇ܘ ܕܓܢܒ̇ ܠܗ̇ ܐܘ ܡܛܫܐ ܐܘ ܡܫܓܢܐ ܠܗ̇ ܡܢܗ ܒܚܝ̈ܘܗܝ܇ ܐܘ ܦܣܩ̇ ܐܘ ܠܚ̇ܐ ܐܘ ܓܪܕ ܥܘܗܕܢܐ ܗܢܐ ܡܢܗ̇ ܠܥܠܡ. ܏ܘܫ.

A third note, on the same page, in another band, records that the said Daniel bequeathed it at his death to the convent of Mār Silas at Sarūg: $ܒܫܘܠܡ ܚܝ̈ܘܗܝ ܕܝܢ ܐܘܪܬܗ̇ ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܫܝܠܐ ܕܒܣܪܘܓ. ܡܛܠ ܕܘܟܪܢܐ ܕܝܠܗ ܘܕܥܢܝ̈ܕܘܗܝ. ܡܪܝܐ ܢܚ̣ܢܗ ܒܝܘܡ ܕܝܢ̣ܐ ܐܡܝܢ. ܏ܘܫ..

Dr. Cureton has shown, in the preface to his edition of the fragments of the Iliad, pp. viii. and ix., that this Daniel must have been bishop of Edessa somewhere between A.D. 768, when Elias of Kartamīn was elected to that see, and A.D. 825, when Thoodosius became bishop. @[In Add. 12, 181, fol. 102 a, there is mentioned a Daniel, bishop of Edessa, A.D. 669; but this manuscript cannot be of such antiquity.]@

Of the subsequent history of the volume we know nothing; though Dr. Cureton has very plausibly conjectured that it was one of the 250 manuscripts, which were conveyed by Moses of Nisibis to the convent of S. Mary Deipara, A.D. 932.

[Add. 17,210—211.]

DCLXXXVIII.

Vellum, about 11 in. by 7 1/2, consisting of 219 leaves, a few of which, especially near the beginning and end, are slightly stained and torn. The quires, signed with letters, were originally 23 in number, but the whole of the first is now lost, as well as the last leaf of the second. Each page is divided into two columns, of from 37 to 49 lines. This volume is written in a good, regular Estran­gělā of the viith or viiith cent., and contains—

1. The third book of the treatise of Severus of Antioch against Joannes Grammaticus of Caesarea: $ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܚܣܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܣܐܘܪܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ̣. ܕܠܘܩܒܠ ܪܫܝܥܐ ܓܪܡܛܝܩܘܣ (fol. 217 a.) The running title (e.g. foll. 19 b and 20 a) is: $ܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܠܘܩܒܠ ܪܫܝܥܐ ܓܪܡܛܝܩܘܣ.. It is divided into 42 chapters, the last of which is a brief summary of the whole Work, fol. 216 b: $ܬܘܣܦܬܐ ܕܡܐܡܪܐ ܕܬ̇ܢܐ ܒܙܥܘܪ̈ܝܬܐ̣. ܘܡܘܕܥ ܠܟܠܗ ܢܝܫܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ. Chap. xii. contains a selec­tion of testimonies from the Fathers in support of the views of the author, fol. 200 a: $ܣܗ̈ܕܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܩܕܝܫ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢ ܙܒ̈ܢܐ ܫ̈ܠܝܚܝܐ̇. ܚܠܝܡܐܝܬ ܐܪܐܙܘ ܡܠܬܐ

ܬܪܝܨܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ̇. ܘܢܛ̣ܪܘ ܠܥܡܢܘܐܝܠ ܚܕ ܘܗ̣ܘ ܟܕ ܗ̣ܘ ܒܬܕܡܪ̈ܬܐ ܘܒ̈ܚܫܐ̣. ܘܐܦ̣ܩܘ ܠܦܘܿܪܫܐ ܪܫܝܥܐ ܕܬܪܝܢܘܬܐ ܕܟܝ̈ܢܐ̇. ܕܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ ܀ ܀

These are as follow —

Ignatius:

$ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܪ̈ܘܡܝܐ ,ܕܠܘܬ ܐ̈ܦܣܝܐ , ܕܠܘܬ ܦܠܘܩܪܦܘܣ , ܕܠܘܬ ܛܪ̈ܠܝܢܐܘ, ܕܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܡܓܢܣܝܐ, fol. 200 a; $ܕܚܘܬ ܣܡܘܪ̈ܢܝܐfol. 200 b

Polycarp : $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܠܘܬ ܦܝܠܝ̈ܦܝܣܐ. Fol. 200 b.

Clement of Rome: $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܠܘܬ ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ. Fol. 200 b. The above extracts from Ignatius, Polycarp, and Clement, have been published by Dr. Cureton in his Corpus Ignatianum, pp. 212—215.

Irenaeus: $ܡܢ ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܟܣ̣ܢܘܬܐ ܘܕܒܘܛ̇ܠܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܓ̇ܠܬ̇ ܫܡܐ. ܐܡ̇ܪ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ ܬܪܥܝܬܐ ܪܫܝܥܬܐ ܕܦܢܛܣܝܐ̇. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܘܠܢܛܝܢܘܣ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢܗ ܐܝܟ ܕܡܫܘܥܝܬܐ ܡܬܐܡܪܐ̣. ܘܠܘܩܒܠ ܗ̇ܝ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܬܡܝܢܝܘܬܐ, fol. 200 b; $ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܒ, fol. 200 b; $ܡܢ ܟܬܒܐ ܏ܕܓ, fol. 201 a; $ܡܢ ܟܬܒܐ ܏ܕܕ, fol. 201 a; $ܡܢ ܟܬܒܐ ܏ܕܗ, fol. 201 6.

The Council of Antioch, that deposed Paul of Samosata: $ܕܣܘܢܘܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܗ̇ܝ ܕܥܒ̣ܕܬ̇ ܩܬܪܣܝܣ ܕܦܘܠܐ ܫܡܝܫܛܝܐ̣. ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ ܐܢܩܘܩܠܝܘܢ. ܕܠܘ ܐܝܟ ܕܒܢ̈ܒܝܐ ܐܥ̣ܒܕ ܗ̣ܘ ܡܠܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ̣. ܐܠܐ̣ ܐܘܣܝܐܝܬ ܐܬܚܝܕ ܠܒܣܪܐ ܕܡܢ̣ܦܫ ܝܕܘܥܬܢܐܝܬ. Fol. 201 b.

Cyprian: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܙܕܩܬܐ. Fol. 202 a.

Gregory Thaumaturgus:

$ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܡܬܒܣܪܢܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ , and ܡܢ ܗܝܡܢܘܬ ܕܒܐܝ̣ܕܐ ܒܐ̣ܝܕܐ. Fol. 202 a.

Felix of Rome: $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܡܟܣܝܡܐ ܐܦܝ܏ܣ ܘܩܠܝܪܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.. Fol. 202 b.

Peter of Alexandria:ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܛܠ ܐܠܗܘܬܐ. Fol. 202 b.

Athanasius: $$ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܫܟܚܬܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܘܒܘܛ̇ܠܗܘܢ, fol. 202 b; $ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̣̇ܘ ܕܡܛܠ ܕܢܚܗ ܦܓܪܢܝܐ̇. ܗ̇ܢܘ ܕܝܢ ܡܬܒܪܢܫܢܘܬܗ ܕܡܪܝܐ̇. ܗ̇ܘ ܕܡܠ̣ܘܬ ܠܡܐܡܪܐ ܡܪܬܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܫܟܚܬܐ ܘܒܘܛܠܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ, fol. 202 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܟܬܒܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܪ̈ܝܢܘ ܕܡܛܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ, fol. 203 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܥܐܕܢܝܬܐ ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܘܫܒ̈ܥ, fol. 203 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܫܥ, fol. 203 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ, fol. 203 b @[These fragments of the Festal Letters are given by Dr. Cureton in his edition, pp.. $,ܢܒ ܢܐ.$ .]@; $ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܘܠ ܡܬܒܣܪܢܘܬܗ ܕܠܐܗ ܡܠܬܐ, fol. 204 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܐܦܝܩܛܛܣ, fol. 204 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܣܠܘܬ ܐܕܠܦ, fol. 204 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܡܟܣܝܡܐ ܦܝܠܣܘܦܐ, fol. 204a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܨܠܝܒܐ, fol. 204 b.

Julius of Rome: $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܦܪܘܣܕܘܩܝܣ, fol. 204 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬ݀ܟܬܫܝܢ ܠܘܩܒܠ ܡܬܒܣܪܢܘܬܗ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܠܬܐ̇. ܒܥܠ̣ܬܐ ܕܗܝ ܕܫ̇ܘ̣ܐ ܒܐܘܣܝܐ, fol. 204 b; $ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܚܕܝܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ̇. ܕܦܓܪܐ ܨܝܕ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܠܬܐ, fol. 205 a.

Basil: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗܦܘ ܕܡܛܠ ܪܘܓܙܐ, fol. 205 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ, fol. 205 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܡܛܠ ܓܘܪܕܝܘܣ ܣܗܕܐ, fol. 205 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܝܘܠܝܛܐ ܣܗܕܬܐ̣. ܘܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܗܘܼܝܬܘܢ ܡܘܕܝܢ, fol. 205 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܐܡܦܝܠܟܝܘܣ ܕܡܛܠ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ, fol. 205 b.

Gregory Nazianzen: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܒܝܬ ܝܠ̣ܕܐ ܐܘ ܒܝܬ ܕܢܚܐ, fol. 205 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܢܘܼܗܪ̈ܐ, fol. 205 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܦܨܚܐ, fol. 205 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܦܢܛܘܩܘܣܛܐ, fol. 206 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܏ܕܒ ܕܡܛܠ ܒܪܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܡ̣ܪ ܡܛܠ ܢܦܫܗ ܟܕ ܐܬ̣ܐ ܡܢ ܐܓܘܪܣܐ, fol. 206 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܠܘܬ ܐܪ̈ܝܢܘܼ ܘܥܠ ܢܦܫܗ, fol. 206 a; $ܡܢ ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܥܠ ܚܕܒܫܒܐ ܚܕܬܐ, fol. 206 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ, fol. 206 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܐܬܢܣܝܘܣ, fol. 206 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܩܒܘܪܬܐ, fol. 206 b; $ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܒܣܝܠܝܘܣ, fol. 206 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܩܒܘܪܬܗ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܐܒܘܗܝ, fol. 206 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܡܦܪܣܝܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܝܘܠܝܢܘܣ ܪܫܝܥܐ, fol. 206 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܠܝܕܘܢܝܘܣ, fol. 206 b.

Gregory Nyssen: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܡܪܬܝܢܐ, fol. 207 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕ܏ܝܓ ܕܦܘܫܩܐ ܕܬܫܒ̈ܚܬ ܬܫܒ̈ܚܬܐ, fol. 207 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕ܏ܝܙ, fol. 207 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܛܘ̈ܒܐ, fol. 207 b.

Amphilochius of Iconium: as cited by Cyril, fol. 207 b; $ܨܝܕ ܗ̇ܝ ܕܐܒܐ ܐܢ ܡܨܝܐ ܢܥ̣ܒܪ ܡܢܝ ܟܣܐ ܗܢܐ, fol. 208 a.

Cyril of Jerusalem: $ܡܢ ܡܪܬܝܢܘܬܐ ܕ܏ܝܓ. Fol. 208 a.

Gelasius of Csesarea in Palestine:

$ܡܢ ܬܘܪܓܡܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܦܫ ܝܥܩܘܒ ܒܠܚܘܕܘܗܝ܇ ,ܘܡܩ̇ܪܒ ܗܘ̣ܐ ܒܪܢܫܐ ܥܡܗ ,ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕ܏ܘ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ

fol. 208 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕ܏ܟ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ, fol. 208 b

John Chrysostom: on the Gospel of S. Matthew, homm. i., ii., xviii., foll. 208 b, 209 a; on Romans, hom. xv., fol. 209 a; 1 Corinth., hom. xvi., fol. 209 b; 2 Corinth., homm. viii., xvii., fol. 209 b; $ܡܢ ܬܘܪܓܡܐ ܗ̇ܘ ܕܪܘܫܡܗ ܡ̇ܢ ܐܝܬܘܗܝ̇. ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܡܟܝܠ ܐܚ̈ܝ ܐܬ̇ܚܝܠܘ ܒܡܪܝܐ, fol. 210 a; on the Gospel of S. John, homm. xii., lxiv., lxxv., lxxxv., fol. 210 a and b.

Theophilus of Alexandria: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܦܪܘܣܦܢܛܝܩܘܢ ܗ̇ܘ ܕܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬ̇ܪܥܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܪܓܢܝܣ, fol. 210 b; $ܡܢ ܥܐܕܢܝܬܐ ܕ܏ܝܚ, fol. 210 b.

Epiphanius of Salamis ($ܕܣܠܡܝܢܐ) in Cyprus: $ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܣܝ̇ܡܐ ܗ̈ܘ ܕܠܘܩܒܠ ܗܪ̈ܣܝܣ, fol. 211 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܫܝ̈ܫܐ ܕܒܦܝܣܝܕܝܐ̣. ܡܛܠ ܦܨܚܐ ܩܕܝܫܐ, fol. 211 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܒܣܝܠܝܢܐ, fol. 211 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܡܐܓܢܐ ܩܫܝܫܐ ܕܒܐܢܛܝܘܟܝܐ, fol. 211 a.

Antioclius of Ptolemais: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ̣ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܛܘܒܘܗܝ ܠܡ̇ܢ ܕܚܐ̇ܪ ܒܒ̇ܝܫܐ ܘܒܡܣ̣ܟܢܐ̣: ܘܥܠ ܗ̇ܝ ܕܗܫܐ ܢܦܫܝ ܫܓܝܫܐ, fol. 211 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܟܢܥܢܝܬܐ, fol. 211 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܕܝܠܝ ܐܬܠ܇ ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܛܝܒܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܝ, fol. 211 b.

Severianus of Gabala: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܩܢܛܪ̈ܘܝܐ ܘܡ̈ܢܝܢܝܐ̇. ܘܕܒܝܬ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ, fol. 211 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗܦܘ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܟܕ ܩܡ ܦܪܘܩܢ ܡܢ ܚܫܡܝܬܐ ܐܫܝܓ ܪ̈ܓܠܐ ܕܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ, fol. 211 b; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܡ̇ܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܟ ܐܒܝ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ̣. ܘܡܛܠ ܚܙܘܐ ܗ̇ܘ ܕܚܙ̣ܐ ܕܢܝܐܝܠ ܒܫܘܫܢ ܡܕܝܢܬܐ, fol. 211 b; $ܡܢ ܬܘܪܓܡܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܐܠܟܣܢܪܝܐ̇. ܒܥܕܬܐ ܕܩܘܪܝܢܘܣ ܡܢ ܚܒܩܘܩ ܢܒܝܐ, fol. 212 a.

Atticus of Constantinople: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܒܝܬ ܝܠ̣ܕܐ̇. ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܐܝܠܝܢ ܕܐܣܬ̣ܥܪ ܒܐܦܣܘܣ: ܩܕܡ ܣܘܢܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ, fol. 212 a.

Cyril of Alexandria: $ܡܢ ܛܘܡܣܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܠܘܩܒܠ ܓܘ̈ܕܦܘܗܝ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ, fol. 212 a; $ܡܢ ܛܘܡܣܐ ܕܚܡܫܐ, fol. 212 a; $ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܚܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ, foll. 212 b, 213 a; from his comment, on the Gospel of S. John, fol. 213 a; on the Gospel of S. Matthew, fol. 213 b; on the Gospel of S. Luke, foll. 213 b, 214 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܕܝܪ̈ܝܐ̇. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܝܗ̣̇. ܐܬ݂ܘ ܡ̇ܢ ܐܢ̈ܫܝܢ, fol. 214 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܕܝܪ̈ܝܐ̇. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܝܗ̣̇. ܪܚܡܬ̇ ܝܘܠܦܢܐ, fol. 214 b; $ܡܢ ܣܟܘ̈ܠܝܐ, fol. 214 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܐܩܩ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܡܠܝܛܝܢܐ, fol. 214 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕ܏ܒ ܠܘܬ ܣܘܩܢܣܘܣ, fol. 214 b; $ܠܘܩܒܠ ܥܘܕܠܐ ܕܬܐܕܘܪܝܛܐ ܪܫܝܥܐ̇. ܗ̇ܘ ܕܠܘܩܒܠ ܥܣܝܪܝܐ ܕܩ̈ܦܠܐܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܚ̣ܪ̈ܡܐ, fol. 214 b; $ܘܬܘܒ ܨܝܕ ܥܘܕܠܐ ܗ̇ܘ ܕܚܕܥܣܪ, fol. 215 a; $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܬܐܕܪܘܣ ܕܡܡܦܣܝܣܛܐ ܡܬܟ̇ܬܫ ܥܡ ܐܠܗܐ, fol. 215 a.

Proclus of Constantinople: $ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗ̇ܘ ܕܥܠ ܒܝܬ ܝܠܕܗ ܕܒܒܣܪ ܕܡܫܝܚܐ̇. ܐܘ ܟܝܬ ܥܠ ܝ̇ܠܕܬ̇ ܐܠܗܐ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡܢ, fol. 215 a; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ, fol. 215 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܕܡܕܢܚܐ, fol. 215 b; $ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܘܬ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܐܪܡܢܝܐ, fol. 215 b.

Theodotus of Ancyra: $ܡܢ ܬܘܪܓܡܐ ܗ̇ܘ ܕܪܫܝܡ ܥܠܘܗܝ ܒܝܠܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ, fol. 216 a.

Among the authors cited @[Citations from orthodox writers are generally indicated by the marginal mark %, from heterodox by —:. When one of the authors cited quotes a third, these marks become % and %. See, for example, foll. 1 b, 2 b, 55 a, 82 a, 131 b.]@ in the course of the work we find Alexander of Mabūg, foll. 80 b, 83 a and b; Ambrose, foll. 91 a, 92 a; Amphilochius of Iconium; Andrew of Samosata, foll. 81 a and b, 94 b, 95 a; Athanasius, foll. 97 a, 154 a and seqq.; Basil; Chrysostom; Cyprian, fol. 115 a ; Cyril of Alexandria, on S. Matthew, foll. 21 a, 23 b, 26 a, 28 b, 100 b, 101 a, 129 a, 142 b, 152 b, 153 a, 165 a and b, 182 b ; on S. Luke, fol. 194 a; on the epistle to the Hebrews, foll. 17 a, 166 a; Cyril of Jerusalem, foll. 127 a, 187 b; Diodorus of Tarsus; Dorotheus of Marcianopolis, fol. 140 a; Eustathius of Antioch, fol. 130 a and b; Gelasius of Caesarea, foll. 116 b, 186 b and seqq.; Gregory Nazianzen; Gregory Nyssen; Irenaeus; Isidore of Pelusium, fol. 190 a and seqq.; Julius of Rome, foll. 20 b, 76 b, 90 b, 91 a, 98 a, 114 a, 195 b, 197 a; Leo of Rome; Macedonius of Constantinople, fol. 96 a; Nestorius; Proclus of Constantinople, fol.

195 a; Severianus of Gabala, foll. 159 b margin, 194 b; Severus himself, $ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܨܝܕ ܢܐܦܠܝܘܣ, foll. 109 b, 112 a, 115 a, 126 a, 131 a; Socrates, Ecclesiast. Hist., bk. i., chap. 12, fol. 189 a and b; Theodore of Mopsuestia, foll. 82 b, 95 b, 129 b, 140 a, 141 a; Theodoret; and Theodotus of Ancyra, fol. 105 a and b.

The margins contain a few words in Greek characters, chiefly proper names. Of the marginal notes some explain Greek words or refer to readings of the Greek text.

2. A letter of Severus to the deacon and archimandrite Elisha, fol. 217 a: $ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܪܐ̣. ܐܓܪܬܐ̣ ܕܠܘܬ ܐܠܝܫܥ ܩܫܝܫܐ ܘܪܝܫܕܝܪܐ̣ ܘܕܫܪܟܐ. ܚܣܝܐ ܡ̇ܢ ܩܫܝܫܐ ܝܘܚܢ̣ܢ. ܐܫ̣ܩܠ ܘܐ̣ܙܠ ܠܘܬ ܕܘܟܬܐ ܕܢܘܼܗܪܐ ܕܙܕܝ̈ܩܐ̇. ܏ܘܫ..

On fol. 219 a, after the doxology, there are two lines of writing, from which the name of the scribe has been erased: .... $ܘܥܠ ܡܚܝܠܐ ܘܚ̇ܛܝܐ ܘܕܘܝܐ ܕܟܬܒ̣ ܪ̈ܚܡ̣ܐ ܢܗܘܘܢ ܒܝܘܡ ܕܝܢ̣ܐ ܐܝܢ ܘܐܡܝܢ܀.

A later hand has added: $ܘܥܠ ܟܠ ܕܗܪܓ ܒܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. Under this are a few words in Arabic, written by one % (sic) %.

[Add. 12,157.]

DCLXXXIX.

Vellum, about 9 3/8 in. by 5 7/8, consisting of 40 leaves, some of which are much soiled and slightly torn, especially foll. 1, 2, 12, and 13. The quires, signed with letters, are now only 4 in number. Each page is divided into two columns, of from 30 to 38 lines. This volume is written in a neat, current hand of about the viith cent., and contains —

The correspondence of Severus of Antioch and Julian of Halicarnassus on the Corrupti­bility or Incorruptibility of the Body of Christ, translated by Paul of Callinicus (see Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 46).

The letters are preceded by a short in­troduction, fol. 2 b: $ܣܘܟܠܐ ܕܡܫܘܕܥ ܠܡ̇ܢ ܕܩ̇ܪܐ ܒܗܢܐ ܟܬܒܐ̣. ܕܐܝܟܢܐ ܙܕܩ ܕܢܦܓܥ ܒܗ..

1. Letter of Julian to Severus: $ܐܓܪܬܐ ܕܝܘܠܝܢܐ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܠܝܩܪܢܣܘܼ ܨܝܕ ܩܕܝܫܐ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ.. Beginning, fol. 4 a: $ܢܒܥܘ ܐ̈ܢܫܝܢ ܗܪܟܐ̣. ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܡܬܚ̇ܒܠܢܐ. ܟܕ ܡܬܚܫܚܝܢ ܒܣܗ̈ܕܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܕܒܝܬ ܩ̈ܕܝܫܐ ܩܘܪܝܠܣ. ܕܡܢܗܝܢ ܚܕܐ ܡ̇ܢ ܣܝܡܐ̣. ܒܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܣܘܩܢܣܣ. ܏ܘܫ..

2. Reply of Severus: $ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܨܐܕܘܗܝ ܕܝܘܠܝܢܐ. Beginning, fol. 4 b: $ܟܕ ܡܢ ܩܕܝܡ ܩܒ̇ܠܬ ܐܓܪܬܐ ܕܚܣܝܘܬܟ̣. ܚ̇ܕܝܬ ܡ̇ܢ ܐܝܟ ܥܝܕܐ̣. ܕܫ̇ܠܡܐ ܗ̇ܘ ܕܚܒܝܒ ܠܝ̣ ܩܒ̇ܠܬ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܗ̇ ܚܦܛܬܢܝ: ܕܠܛܘܡܣܐ ܗ̇ܘ ܕܥܡܗ̇ ܐܫܬܕܪ ܐܩܪܐ: ܗ̇ܘ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢܟ܆ ܨܝܕ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܐܡ̣ܪܬ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܬܚ̇ܒܠܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܢ ܒܬܪ ܩܪܝܢܗ ܬܒܥ̣ܬ: ܕܐܦ ܒܘܚܪܢܐ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܬܐ ܒܟܬܒܐ ܢܫܕܪ ܠܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܒܟ̣. ܘܗܕܐ ܟܕ ܡܫܬܡܥ ܐܢܐ ܠܟܘܼܢ ܚܦܝܛܐܝܬ ܣܥ̇ܪܬ. ܏ܘܫ..

3. Letter of Julian to Severus: $ܕܝܘܠܝܢܐ ܨܝܕ ܦܛܪܝܪܟܐ. Beginning, fol. 5 a: $ܟܬܒܬܘܼܢ ܕܐܬܥܣܩܬܘܢ ܒܡܕܡ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢܝ. ܘܙܕܩ̇ ܗܘܐ̣. ܕܡܚܕܐ ܬܣܝܡܘܢ ܐ̈ܢܝܢ ܠܗܠܝܢ ܒܐܓܪܬܐ̣. ܘܠܐ ܬܪܡܘܢ ܠܝ ܡܪܢܝܬܐ. ܏ܘܫ..

4. Reply of Severus: $ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܨܝܕ ܝܘܠܝܢܐ. Beginning, fol. 5 b: $ܣܓܝ ܐܬܚܙܝܬ ܠܝ ܕܬܗܪܐ̇. ܗ̇ܝ ܕܐܡ̣ܪܬ݂ ܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܒܟ̇. ܕܒܡܪܢܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܢܦ̣ܠܬ̇. ܟܕ ܩܒ̣ܠܬ ܡܗܕܢܘܬܐ ܕܝܠܝ ܙܥܘܪܬܐ. ܏ܘܫ..

5. Letter of Julian to Severus: $ܕܝܘܠܝܢܐ ܕܨܝܕ ܦܛܪܝܪܟܐ. Beginning, fol. 8 b: $ ܐܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܟܬܒܝܢ ܠܚ̈ܕܕܐ: ܠܐܝܩܪ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܫܐܠܬ ܫܠܡܐ ܠܐ ܡܕܢܚܝܢ: ܒܕܨ̇ܒܝܢ ܕܢܬܟܣܘܼܢ. ܠܐ ܙܕܩ̇ ܕܢܬܒܐܫ ܠܐܢܫ. ܐܝܬ ܓܝܪ ܠܡܪܢܐ̣. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܐܝ̈ܕܝ ܪ̈ܚ̇ܡܐ̣. ܐܠܐ̣ ܘܕܒ̈ܥܠܕܒܒܐ ܢ̈ܦܠܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡ̈ܬܟܬܒܢ. ܘܒܝܕ ܗܠܝ̣ܢ ܗܘܿܝܐ ܡܣܒ̣ܪܢܘܬܐ ܥܠ ܦܪ̈ܨܘܦܐ̇. ܗ̇ܢܘܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܛܥܢܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥܘܢ. ܐܠܨܐ ܕܝܢ ܠܗ̇ܘ ܕܨ̇ܒܐ ܕܢܛܪ ܚܘܒܐ̣. ܕܢܟܣ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܬܒܨܪܢܘܬܐ ܨܐܕܘܗܝ ܗ̈ܘܝܢ. ܘܢܦܢܝܘܗܝ̣ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ. ܕܡ̇ܟܣ ܒܓܠܝܐ̣ ܥܒ̇ܕ ܫ̇ܠܡܐ. ܏ܘܫ..

6. Reply of Severus: $ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܙܗܝܐ ܣܐܘܪܐ ܪܝܫܐ ܕܐܦ̈ܣܩܦܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ̣. ܕܠܘܬ ܝܘܠܝܢܐ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܠܝܩܪܢܣܘ. ܕܒܗ̇ ܡܚ̇ܘܐ̣. ܕܐܝܠܝܢ ܡܠܦܝܢ ܠܢ ܟܬܒ̈ܐ ܐ̈ܠܗܝܐ ܘܐܒ̈ܗܬܐ̇. ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܗ ܒܪܘܚܐ ܦܫ̇ܩܘ ܐܢܘܢ. ܕܢܬܪܥ̇ܐ ܘܢܐܡܪ ܥܠ ܠܐ ܡܬܚܒ̇ܠܢܘܬܐ̇. ܕܦܓܪܗ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. Beginning, fol. 10 a: $ܩܒ̇ܠܬ ܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܕܡܢܟ ܠܘܬܝ ܟܬܝܒܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܡܪܢܐ ܬܟܝܠܐܝܬ ܕܡܢܟ. ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܓܝܪ ܢܘܟܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܒܫܪܪܐ ܠܣܟܘܠܬܢܘܬܟ̣. ܒܝܕ ܕܡܫܘܕܥܐ ܗܘܬ ܥܠ ܫܠܘܚܗ̇܇ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܡܬܢܐ ܘܪܓܘܙܬܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܟܬܒܐ̣. ܠܚܡܐܝܬ ܠܡܐܡܪ̣. ܟܬܝܫ ܒܚܡܬܗ. ܟܕ ܡܨܚ̇ܐ ܠܝ̣. ܘܫܩܝܠ ܥܠܝ ܚܘܛܪܐ ܕܨܥܪܐ. ܏ܘܫ.. In it are cited: Athanasius, fol. 23 a, seqq.; Basil, fol. 13 b; Cyril; Epiphanius, foll. 35 b, 37 a; Gregory Nazianzen, foll. 16 a and b, 37 a; Gregory Nyssen, foll. 26 a, seqq.; Gregory Thaumaturgus, fol. 30 a, seqq.; Ignatius, epistle to the Ephesians, fol. 32 a; Irenaeus, foll. 27 b, 37 a; John Chrysostom; John of Jerusalem, fol. 27 b; Proclus, fol. 27 a; and Theodotus of Ancyra, fol. 23 b.

7. Discourse of Severus against Julian: @[See a Latin translation of this discourse in the Spicilegium Romanum, t.x., p. 169.]@ $ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܪܐ ܪܫܐ ܕܐܦ̈ܣܩܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܠܘܬ ܝܘܠܝܢܐ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܠܝܩܪܢܣܘ. ܕܡܘܕܥ ܕܟܬܒ̈ܐ ܪ̈ܘܚܢܐ ܘܡ̈ܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܗ ܒܪܘܚܐ ܦܫ̇ܩܘ ܐܢܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܡ̈ܠܦܝܢ ܠܡܣ̇ܬܟܠܘ ܐܢܘܢ ܘܠܡ̣ܐܡܪ ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܚ̇ܒܠܢܘܬܐ ܕܦܓܪܗ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. Beginning, fol. 38 a: $ܢܡܘܣܐ ܫܠܝܚܝܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ̣ ܒܥ̈ܕܬܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܕܡ̇ܦܩܕ݂. ܕܙܕ̇ܩ ܗܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡ̇ܣܒܪܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ ܡܟܪܙܝܢ ܐܘ ܡܠܦܝ̣ܢ. ܕܢܟܦܐܝܬ ܐܝܟ ܚܕܐ ܘܡܒܚܢܢܐܝܬ̇. ܢܫܘܕܥܘܢ ܘܢܓܠ̣ܘܢ ܠܚ̈ܕܕܐ ܘܥܠ ܚܕ ܣܒܪܐ ܕܓܘܐ̣. ܫܘܝܐܝܬ ܢܬܚܫ̇ܒܘܢ. ܏ܘܫ.. It is imperfect at the end, breaking off in the middle of a quotation from Athanasius.

From the words on fol. 2 a, $ܟܘܪ̈ܣܐ ܬܠܬܥܣܪ̈ܐ, this volume would seem origin­ally to have consisted of 13 quires. Ac­cording to the marginal note on fol. 2 it contained also the commentary of Ephraim on the Gospels, $ܦܘܼܫܩܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ.

[Add. 17,200.]